

Partnerstvo je dogovoren, stabilan i obvezujući odnos između organizacija koji podrazumijeva zajedničke odgovornosti u provedbi projekta / programa financiranog od strane ugovornih tijela. Kako bi se projekta / programa nesmetano provodio, sve organizacije koje ga provode trebaju se suglasiti s načelima dobre prakse u partnerstvu /

Il partenariato è un rapporto concordato, stabile e vincolante tra organizzazioni che intende responsabilità condivise nell'attuazione del progetto / programma finanziato da parte dell'organo appaltante. Al fine che il progetto / programma venga attuato senza problemi, tutte le organizzazioni che lo eseguono devono concordarsi con i principi di buona prassi:

1. Prije podnošenja prijave davatelju finansijskih sredstava, svi partneri će pročitati tekst natječaja i upute za podnošenje prijave te razumjeti svoju ulogu u projektu / programu. / Prima di presentare l'applicazione al finanziatore, tutti i partner leggeranno il testo del concorso e le linee guida per la presentazione delle applicazioni e dovranno capire bene il proprio ruolo nel progetto / programma.
2. Svi partneri ovlašćuju organizaciju – prijavitelja da ih zastupa u svim poslovima s davateljem finansijskih sredstava u kontekstu provedbe projekta / programa. / Tutti i partner autorizzano l'organizzazione – l'applicatore che li rappresenti in tutti i rapporti col finanziatore nel contesto dell'attuazione del progetto / programma.
3. Organizacija – prijavitelj i sve partnerske organizacije će se redovito sastajati i zajednički raditi na provedbi projekta / programa, vrednovanju i sagledavanju načina savladavanja izazova i poteškoća u provedbi projekta/programa. / L'organizzazione – l'applicatore e tutte le organizzazioni nel partenariato s'incontreranno regolarmente e insieme lavoreranno all'attuazione del progetto / programma, alla valutazione e alla considerazione dei modi nei quali superare le sfide e le difficoltà nell'attuazione del progetto / programma.
4. Svi partneri će sudjelovati u pripremi zajedničkog opisanog i pojedinačnih finansijskih izvješća koje organizacija – prijavitelj, u ime svih partnera, podnosi davatelju finansijskih sredstava. / Tutti i partner parteciperanno alla redazione della relazione descrittiva e dei singoli rendiconti finanziari che l'organizzazione – l'applicatore, in nome di tutti i partner, presenta al finanziatore.
5. Prijedloge za promjene u projektu / programu partneri trebaju usuglasiti prije nego ih organizacija – prijavitelj podnese davatelju finansijskih sredstava. Ako se ne mogu usuglasiti, organizacija – prijavitelj to mora naznačiti prilikom podnošenja promjena na odobrenje davatelju finansijskih sredstava. / Le proposte sulle modifiche del progetto / programma devono essere concordate prima che l'organizzazione – l'applicatore le presenti al finanziatore. Se non si possono concordare, l'organizzazione – l'applicatore deve indicarlo al momento della presentazione delle modifiche all'approvazione al finanziatore.

IZJAVA O PARTNERSTVU / DICHIAZIONE DI PARTENARIATO

Pročitali smo sadržaj prijave projekta / programa pod nazivom / Abbiamo letto il contenuto dell'applicazione del progetto / programma nominato:

koji se podnosi Istarskoj županiji - Regione Istriana i suglasni smo s njome. Obvezujemo se pridržavati gore navedenih načela dobre prakse u partnerstvu i obveza partnera navedenih u prijavi. **[U slučaju odobrenja prijave te po potpisivanju Ugovora o dodjeli financijskih sredstava, partneri se obvezuju Istarskoj županiji-Regione Istriana dostaviti potpisan Sporazum o partnerstvu u provedbi projekta / programa.]** / che viene presentato alla Regione Istriana e siamo d'accordo con lui. Ci impegniamo a rispettare i suddetti principi di buona prassi nel partenariato e gli obblighi elencati nell'applicazione. **[Nel caso che l'applicazione venga accettata, dopo la firma del Contratto di assegnazione dei mezzi finanziari, i partner si impegnano a consegnare alla Regione Istriana la Dichiarazione di partenariato sull'attuazione del progetto / programma.]**

Naziv partnerske organizacije / Nome dell'organizzazione di partenariato	Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje / Nome e cognome del legale rappresentante	Potpis osobe ovlaštene za zastupanje i pečat / Firma e timbro del legale rappresentante

Mjesto i datum /
Luogo e data:

MP / Timbro

**Ime i prezime te potpis
osobe ovlaštene za
zastupanje prijavitelja
projekta / programa /
Nome, cognome e firma del
legale rappresentante
dell'applicatore del progetto
/ programma**